

PRESSEMITTEILUNG

Broschüre zu Plattdeutsch in der Landwirtschaft neu aufgelegt**Broschüre mit wichtigen Worten und Sätzen wurde vollständig überarbeitet**

In Zusammenarbeit mit dem Landwirtschaftlichen Hauptverein für Ostfriesland (LHV) hat das Plattdüütskbüro der Ostfriesischen Landschaft die Broschüre „Plattdeutsch in der Landwirtschaft“ neu aufgelegt. Nachdem die ersten beiden Auflagen aus den Jahren 2020 und 2023 bereits vergriffen sind, ist nun die dritte vollständig überarbeitete Auflage mit 1.000 Exemplaren gedruckt worden.

„Die Zusammenarbeit mit dem Plattdüütskbüro verlief wie immer und zu jeder Zeit reibungslos und völlig unkompliziert“, erklärte Maren Ziegler, Geschäftsführerin des Kreisverbandes Norden-Emden des LHV. Die Hälfte der Kosten für den Nachdruck hat der LHV übernommen. „Platt hört na Oostfreesland hen. Gerade in der Landwirtschaft ist Plattdeutsch tief verwurzelt. Darum war uns die Förderung des Druckes der Broschüre wichtig“, betonte Heinz-Hermann Hertz-Kleptow, Geschäftsführer des Kreisverbandes Aurich des LHV. Auch Landschaftspräsident Rico Mecklenburg unterstrich die Bedeutung der Kooperation für die plattdeutsche Sprache: „Die Landwirtschaft ist ein bestimmender Wirtschaftsfaktor.“

Das Heftchen im Taschenformat enthält Phrasen und Begriffe, aber auch Verben und Adjektive. Die plattdeutschen Übersetzungen sind dabei tabellarisch nach verschiedenen Themenbereichen sortiert – beispielsweise „Gesprächsbeginn“, „Begriffe aus der Landwirtschaft“ oder „Dienstleistungsgespräche“. Gedacht ist die Übersetzungshilfe einerseits für Berufsbildende Schulen, die im Bereich Landwirtschaft ausbilden. Andererseits ist sie auch für alle interessant, die bereits in dem Bereich arbeiten und Plattdeutsch lernen, verstehen sowie sprechen wollen.

Grietje Kammler, Leiterin des Plattdüütskbüros, sieht für die Landwirtschaft einen konkreten Nutzen in der plattdeutschen Sprache: „Es heißt ja nicht umsonst, dass auf Platt alles ‚einfacher‘ geht oder dass man mit Plattdeutsch gleich ‚einen Fuß in der Tür‘ hat.“ Die plattdeutsche Sprache schaffe auch bei der Arbeit eine angenehme und vertrauensvolle Atmosphäre. Dies soll mit der Broschüre gefördert werden.

Das Heftchen „Plattdeutsch in der Landwirtschaft. Ein kleiner Hoch-Platt-Übersetzer für Landwirte, Kunden, Klienten un anner Lü“ ist kostenfrei beim Plattdüütskbüro erhältlich. Weitere Auskünfte erhalten Interessierte unter platt@ostfriesischelandschaft.de oder telefonisch unter 04941 – 17 99 52.

7. Juli 2026

PRESSEMITTEILUNG



Von links: Maren Ziegler, Geschäftsführerin des Kreisverbandes Norden-Emden des Landwirtschaftlichen Hauptvereins, Landschaftsdirektor Dr. Matthias Stenger, Landschaftspräsident Rico Mecklenburg, Heinz-Hermann Hertz-Kleptow, Geschäftsführer des Kreisverbandes Aurich des Landwirtschaftlichen Hauptvereins, und Grietje Kammler, Leiterin des Plattdüütskbüros, stellen die überarbeitete Broschüre vor (Foto: Vera Hansen, Ostfriesische Landschaft).

Pressekontakt:

Sebastian Schatz

Telefon: 04941 1799-23

schatz@ostfriesischelandschaft.de

Georgswall 1-5
26603 Aurich